

_ DEUTSCH
_ ENGLISH
_ FRANÇAIS
_ ESPAÑOL
_ ITALIANO
_ PORTUGUÊS
_ NEDERLANDS
_ NORSK
_ DANSK
_ SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



UMX 03/1212

CONCORD ULTIMAX ISOFIX



DEUTSCH	01
ENGLISH	19
FRANÇAIS	37
ESPAÑOL	55
ITALIANO	73
PORTUGUÊS	91
NEDERLANDS	109
NORSK	127
DANSK	145
SUOMI	163

Kindergewicht 0 - 18 kg
child's weight 0 - 18 kg

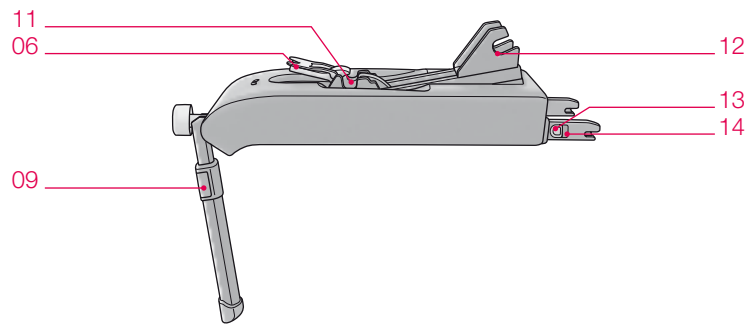
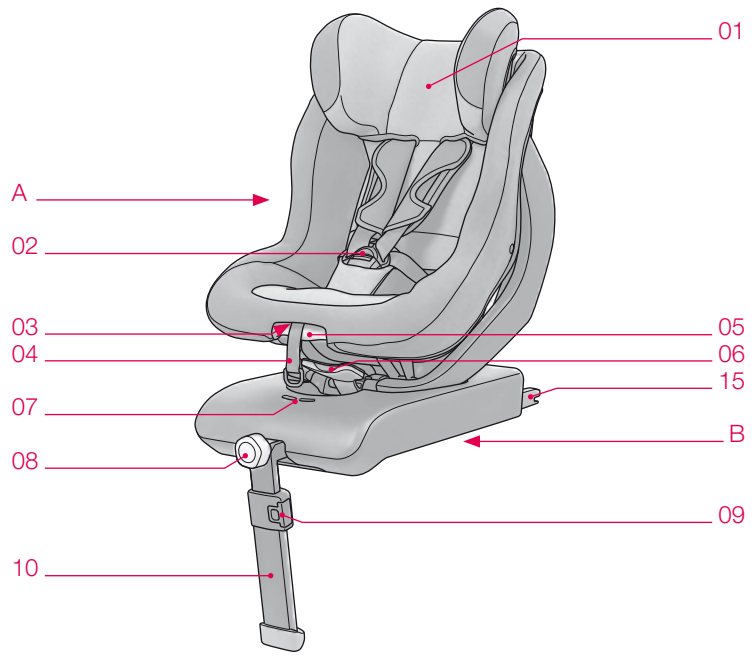
ca. Alter 0 - 4 Jahre
approx. age 0 - 4 years

ECE Gruppen 0+ und I
ECE groups 0+ and I

ISOFIX Gruppen D und A
ISOFIX groups D and A



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



_ ESPAÑOL

ADVERTENCIAS IMPORTANTES	56
VISTA GENERAL	58
UTILIZACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL ULTIMAX	58
CONSEJOS GENERALES	59
VEHÍCULOS ADECUADOS PARA ISOFIX	59
RETIRAR LA CARCASA DEL ASIENTO	60
MONTAJE DEL CONCORD ULTIMAX	61
MONTAJE DE LA CARCASA DEL ASIENTO EN EL SENTIDO CONTRARIO AL DE LA MARCHA (HASTA 13 KG)	62
MONTAJE DE LA CARCASA DEL ASIENTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA (DE 9 A 18 KG)	64
ASEGURAR AL NIÑO EN EL CONCORD ULTIMAX	66
DESMONTAJE DEL CONCORD ULTIMAX	68
USO DEL ADAPTADOR DE INCLINACIÓN	69
RETIRAR / COLOCAR LA FUNDA	70
RETIRAR LA PIEZA INTERCALADA	71
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	71
CONDICIONES DE GARANTÍA	72

_ INDICACIONES IMPORTANTES

¡ATENCIÓN!

Para transportar al niño en el vehículo deben tenerse en cuenta las instrucciones del manual de instrucciones del vehículo correspondiente. Se debe prestar especial atención a las indicaciones sobre el uso de asientos para niños en relación con un airbag.

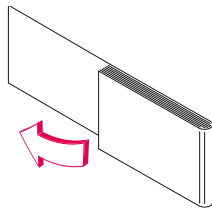
¡ADVERTENCIA!

- A veces los niños llevan en los bolsillos de la chaqueta o pantalón objetos (p.ej. juguetes) o la ropa tiene piezas rígidas (p.ej. hebillas). Impida que estos objetos queden entre el niño y el cinturón de seguridad, ya que en caso de accidentes podrían ocasionar daños innecesarios. ¡Estos peligros también afectan a los adultos!
- Naturalmente los pequeños muchas veces están muy activos. Por esta razón, explique a los niños la importancia que tiene ir siempre sentado asegurado. Así quedará claro que no debe modificarse la guía de los cinturones y que no debe abrirse el cierre.
- La seguridad de su niño sólo está óptimamente garantizada cuando se efectúe el montaje y el manejo del dispositivo de seguridad de forma reglamentaria.
- Todos los cinturones del sistema de retención del niño deben colocarse tensos y sin torceduras, y deben protegerse contra daños
- Proteja las zonas no tapizadas del sistema de retención contra la radiación solar directa para que el niño no se pueda quemar.
- El sistema de retención infantil no debe dañarse ni atascarse con las piezas móviles del interior del vehículo ni con las puertas.
- No haga ningún cambio en el sistema de retención; con ello pondría en peligro la seguridad del niño.
- Después de un accidente, debe cambiarse todo el sistema de retención infantil o enviarlo al fabricante con un informe del accidente para su verificación.
- Informe también a su acompañante sobre la forma de sacar al niño en caso de accidente y peligro.
- Los cinturones pélvicos del sistema de sujeción con tirantes deben colocarse lo más bajos posible para que el soporte quede bien sujeto.
- **¡El asiento infantil no debe utilizarse en asientos con airbags frontales activados. (peligro de muerte)!**
- No deje a su niño asegurado ni sin asegurar en la silla para niños sin vigilancia.

- Asegure el equipaje y otros objetos para reducir el riesgo de lesiones en caso de accidente.
- El manual de instrucciones debe llevarse siempre con la silla para niños.
- No está permitido el uso de accesorios ni piezas de recambio y las contravenciones anulan todas las garantías y reclamaciones por responsabilidad. Se excluyen solamente los accesorios especiales originales de CONCORD.
- El asiento para niños debe utilizarse siempre con las fundas originales.
- Naturalmente, después de un tiempo de uso muy prolongado se desgastan las fundas del asiento y demás piezas de desgaste del sistema de retención, que deben cambiarse dependiendo de la duración e intensidad de uso. Por esta razón, no se pueden dar garantías de durabilidad generales que sobrepasen los 6 meses de prestación de la garantía.
- Dirijase para las reposiciones a su comercio especializado en artículos para niños y bebés, a los departamentos especializados de los grandes almacenes, tiendas de accesorios de automóviles, o a las tiendas de ventas con envío. Allí encontrará el programa completo de accesorios de sillas infantiles CONCORD para el coche.
- La silla para niños CONCORD ULTIMAX ha sido verificada frente a un obstáculo fijo mediante un impacto frontal simulado a una velocidad de colisión de 50 km/h. Esto corresponde a la norma de ensayo internacional ECE R 44 04 en la que se basan todos los sistemas de retención verificados. Si se usa correctamente la silla y se respetan las instrucciones de montaje y servicio, los dispositivos de montaje para niños de hasta 4 años o bien con un peso corporal de hasta 18 kg deben impedir o disminuir las lesiones en caso de accidente, dependiendo del tipo y gravedad de accidente.
- Un dispositivo de seguridad infantil no reemplaza el comportamiento responsable y prudente en el tráfico viario.

_ VISTA GENERAL

- 01 Reposacabezas
- 02 Cierre de cinturón
- 03 Ajustador central
- 04 Cinturón central
- 05 Palanca de mando con adaptador de inclinación
- 06 Desbloqueo del sistema de inmovilización de la carcasa del asiento (con doble control)
- 07 Indicadores de seguridad para el bloqueo de la carcasa del asiento
- 08 Botón de mando ISOFIX SYSTEM
- 09 Botón de mando del pie de soporte
- 10 Pie de soporte
- 11 Bloqueo frontal de la carcasa del asiento
- 12 Bloqueo posterior de la carcasa del asiento
- 13 Cabezales de desbloqueo ISOFIX SYSTEM (a izda. y drcha.)
- 14 Indicadores de seguridad ISOFIX SYSTEM (a izda. y drcha.)
- 15 Adaptador ISOFIX



_ UTILIZACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL CONCORD ULTIMAX

Para la seguridad de su niño se ha decidido por nuestra silla CONCORD ULTIMAX. El producto se fabrica manteniendo controles de calidad muy estrictos. Sus características óptimas de seguridad son eficaces cuando la silla se usa de forma correcta. Por tanto, asegúrese de seguir correctamente el manual de instrucciones y de montaje. La CONCORD ULTIMAX es adecuada para niños de hasta 4 años o con un peso de hasta 18 kg. Se puede emplear en vehículos con asientos, autorizados como asientos ISOFIX (ver los datos en las instrucciones de manejo del vehículo), conforme a la categoría de dispositivos de sujeción para niños y de enganche. Por motivos indicados en las estadísticas sobre accidentes recomendamos el asiento del vehículo situado detrás del asiento del acompañante.

El asiento consta de dos partes: Carcasa del asiento (A), base ISOFIX (B).

La carcasa puede encajarse en el sentido de la conducción en cuatro posiciones y en sentido inverso en una sola posición.

_ INDICACIONES GENERALES

- Este es un dispositivo de sujeción para niños ISOFIX. Es adecuado, conforme a la norma ECE 44, serie de modificaciones 04 para el empleo general en vehículos con sistemas de enganche ISOFIX.
- Se puede emplear en vehículos con asientos, autorizados como asientos ISOFIX (ver los datos en las instrucciones de manejo del vehículo), conforme a la categoría de dispositivos de sujeción para niños y de enganche.
- Este dispositivo de sujeción se corresponde con la clase de peso: hasta 18 Kg y la clase de tamaño ISOFIX: D y A
- En caso de duda, pregunte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor.

_ VEHÍCULOS ADECUADOS PARA ISOFIX

El CONCORD ULTIMAX con sistema ISOFIX fue autorizado para el uso „semi-universal“ y es idóneo para el montaje en asientos de determinados vehículos.

En la hoja adicional „CAR FITTING LIST“ encontrará una lista actual de vehículos y asientos adecuados para el CONCORD ULTIMAX con el sistema ISOFIX en combinación con el pie de soporte.

En caso de que su vehículo no se encuentre en la lista, compruebe antes de la compra si el CONCORD ULTIMAX se puede montar correctamente en su vehículo / en el asiento deseado.

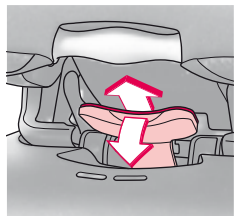
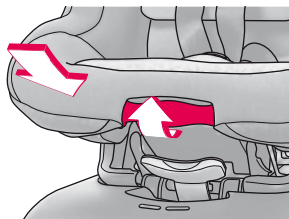
Tenga en cuenta el manual de instrucciones del fabricante del vehículo así como las indicaciones de advertencia e instalación de este manual de instrucciones.

Encontrará una sinopsis actualizada permanentemente en www.concord.de.

_ RETIRAR LA CARCASA DEL ASIENTO

La carcasa del asiento (A) del CONCORD ULTIMAX puede desmontarse de la base ISOFIX (B). ¡El desmontaje se efectúa siempre sin el niño!

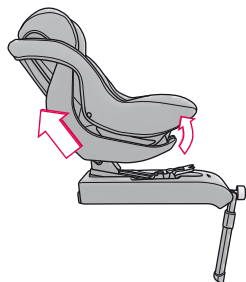
Gire la palanca de mando del adaptador de inclinación (05) delante en la carcasa hacia arriba y coloque la carcasa del asiento en posición vertical.



El desbloqueo del sistema de inmovilización de la carcasa del asiento (06) se encuentra delante por debajo de la carcasa del asiento sobre el lado superior de la base ISOFIX.

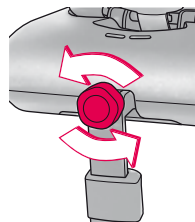
Tire de la parte superior del desbloqueo (06) hacia adelante y presiónelo hacia abajo.

Empuje hacia arriba la carcasa del asiento desde la base.

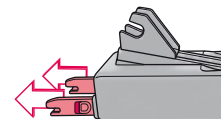


_ MONTAJE DEL CONCORD ULTIMAX

Para un montaje más sencillo, le recomendamos que retire la carcasa del asiento (A) del CONCORD ULTIMAX desde la base (B) (véase „Retirar la carcasa del asiento“). ¡El montaje y desmontaje del CONCORD ULTIMAX se realiza siempre sin el niño!

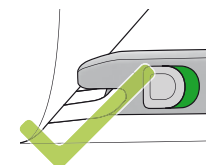
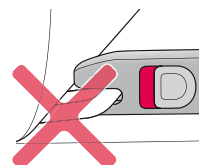


Gire el botón de mando ISOFIX SYSTEM (08) en la parte delantera de la base del CONCORD ULTIMAX ISOFIX hacia la izquierda hasta que el adaptador de ISOFIX (15) esté completamente desplegado en la parte posterior.



Coloque la base en el sentido de marcha sobre el asiento del vehículo o banco equipados con alojamientos ISOFIX.

Desplace la base hacia atrás con los alojamientos ISOFIX hasta que ambos adaptadores ISOFIX (15) con sus mecanismos de cierre enganchen haciendo „clic“ y los indicadores de seguridad (14) estén en verde a ambos lados de la base.



Coloque a continuación la carcasa del asiento en sentido de la marcha o contrario a éste dependiendo de la edad del niño. (véase „MONTAJE DE LA PIEZA DEL ASIENTO EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LA MARCHA (HASTA 13 KG)“ o „MONTAJE DE LA PIEZA DEL ASIENTO EN SENTIDO DE LA MARCHA (DE 9 A 18 KG)“).

_ MONTAJE DE LA CARCASA DEL ASIENTO EN EL SENTIDO CONTRARIO AL DE LA MARCHA (HASTA 13 KG)

¡ATENCIÓN!

¡No utilizar en asientos con airbag.

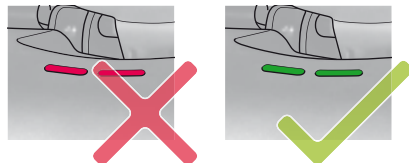
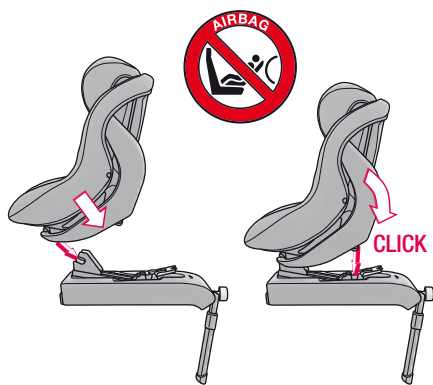
Peligro de muerte!

¡El montaje de la carcasa se efectúa siempre sin el niño!

Desplace la carcasa del asiento (A), tal y como se indica, en el sentido contrario al de la marcha sobre la base (B).

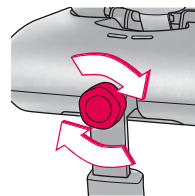
Enganche primero el bastidor de la carcasa del asiento en el sistema de inmovilización de la carcasa del asiento trasero (12) de la base ISOFIX.

Empuje a continuación la carcasa del asiento hacia adelante hasta que el sistema de inmovilización (11) en la base del ISOFIX encaje con un „clic“ y el indicador de seguridad (07) sobre el lado superior esté verde.



¡ATENCIÓN!

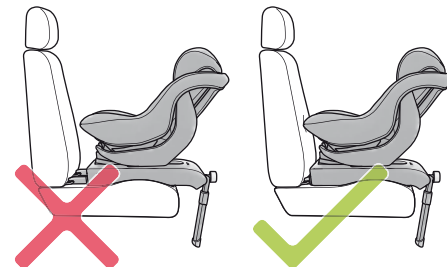
- ¡Cerciórese de que la carcasa del asiento esté anclada correctamente en ambos puntos de anclaje y que el indicador de seguridad (07) esté verde!
- ¡El asiento solo debe utilizarse en sentido inverso en posición vertical!
- Si el peso del niño supera los 8 kg, se deberán retirar las piezas intercaladas incorporadas de fábrica (véase „Retirar la pieza intercalada“).



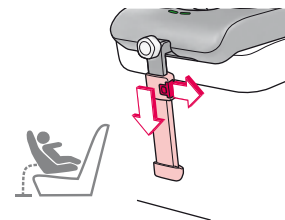
Gire el botón de mando ISOFIX SYSTEM (08) hacia la derecha, hasta que el CONCORD ULTIMAX se apoye lo máximo posible sobre el respaldo del asiento del vehículo.

En los vehículos con reposacabezas de serie, se puede conseguir un mejor montaje de la silla regulando o desmontando este reposacabezas.

Tenga en cuenta que el reposacabezas deberá montarse de nuevo en su posición correcta cuando viaje un adulto.

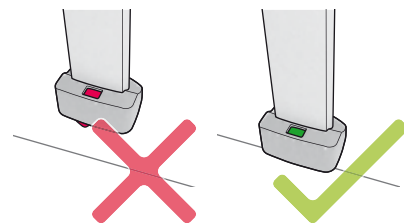


Presione el botón de mando (09) hacia afuera y coloque el pie de soporte (10) de modo que quede bien enganchado sobre el suelo y el indicador de seguridad sea de color VERDE. Suelte el botón (09) para encajar el pie de soporte.



¡ATENCIÓN!

- La silla debe transportarse en el vehículo con el sistema ISOFIX, aunque no viaje el niño.
- Ambos adaptadores ISOFIX (15) deben estar bien encajados y los indicadores de seguridad (14) en ambos lados de la base deben ser verdes.
- El pie de soporte (10) debe quedar sobre el suelo y encajado.



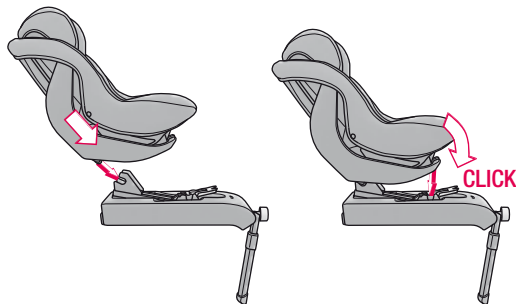
_ MONTAJE DE LA CARCASA DEL ASIENTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA (DE 9 A 18 KG)

¡ATENCIÓN!

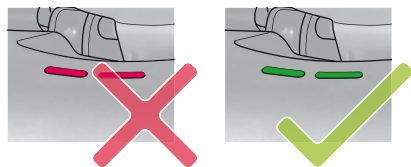
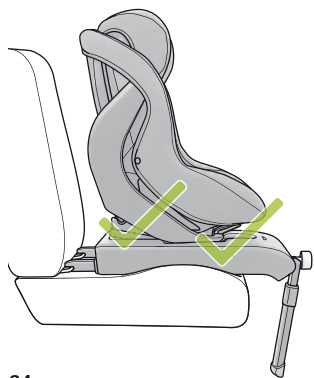
El montaje en el sentido de la marcha solo se realiza a partir de un peso corporal de 9 kg y sin pieza intercalada (véase „Retirar la pieza intercalada“).

¡El montaje de la carcasa se efectúa siempre sin el niño!

Desplace la carcasa del asiento (A), tal y como se indica, en el sentido de la marcha sobre la base (B). Enganche primero el bastidor de la pieza del asiento en el sistema de inmovilización de la carcasa del asiento trasero (12) de la base ISOFIX.

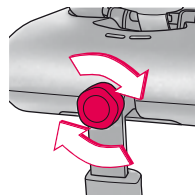


Empuje a continuación la carcasa del asiento hacia adelante hasta que el sistema de inmovilización (11) en la base del ISOFIX encaje con un „clic“ y el indicador de seguridad (07) sobre el lado superior esté verde.



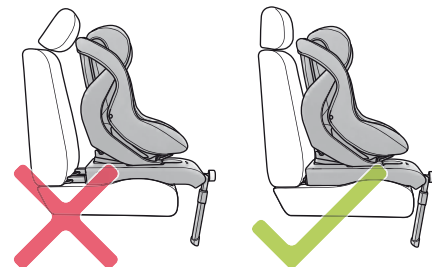
¡ATENCIÓN!

- ¡Cerciórese de que la carcasa del asiento esté anclada correctamente en ambos puntos de anclaje y que el indicador de seguridad (07) esté verde!



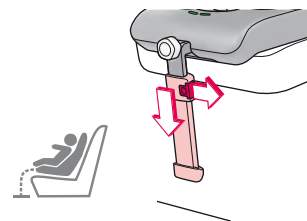
Gire el botón de mando ISOFIX SYSTEM (08) hacia la derecha, hasta que el CONCORD ULTIMAX se apoye lo máximo posible sobre el respaldo del asiento del vehículo.

En los vehículos con reposacabezas de serie, se puede conseguir un mejor montaje de la silla regulando o desmontando este reposacabezas.



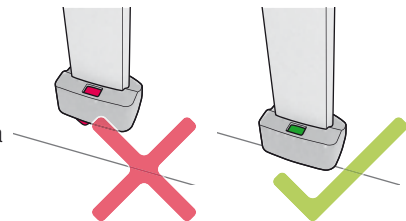
Tenga en cuenta que el reposacabezas deberá montarse de nuevo en su posición correcta cuando viaje un adulto.

Presione el botón de mando (09) hacia afuera y coloque el pie de soporte (10) de modo que quede bien enganchado sobre el suelo y el indicador de seguridad sea de color VERDE. Suelte el botón (09) para encajar el pie de soporte.



¡ATENCIÓN!

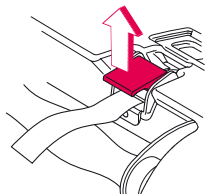
- La silla debe transportarse en el vehículo con el sistema ISOFIX, aunque no viaje el niño.
- Ambos adaptadores ISOFIX (15) deben estar bien encajados y los indicadores de seguridad (14) en ambos lados de la base deben ser verdes.
- El pie de soporte (10) debe quedar sobre el suelo y encajado.



_ ASEGURAR AL NIÑO EN EL CONCORD ULTIMAX

ATENCIÓN

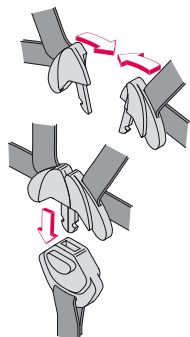
Antes de cada uso del CONCORD ULTIMAX, compruebe que éste esté montado correctamente y que el cinturón esté tenso o que todos los mecanismos de cierre estén encajados.



En la parte delantera de la carcasa bajo la funda se encuentra el ajustador central (03) para apretar el cinturón central (04). Afloje el ajustador central (03) presionando hacia arriba la tapa del ajustador central y empuje el cinturón hacia adelante (sin tirar del relleno).

Agarre el reposacabezas (01) por el borde superior y tire de él hacia adelante. Desplace el reposacabezas (01) hasta la posición más elevada.

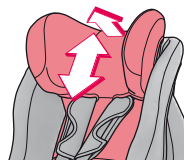
Abra el cierre del cinturón (02) y saque los cinturones hacia el lado y hacia delante.



Coloque al niño bien en la superficie del asiento. Pase el cinturón pélvico/diagonal y el cinturón central por delante del niño y coloque el cierre.

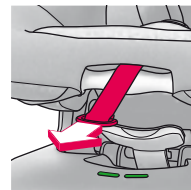
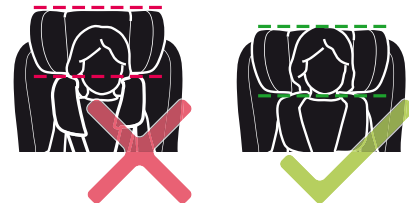
Compruebe que el cierre del cinturón (02) haya quedado correctamente enganchado. Compruebe que los cinturones no estén retorcidos.

El CONCORD ULTIMAX debe adaptarse al tamaño del niño.



Agarre el reposacabezas (01) por el borde superior y tire de él hacia adelante. Mueva el reposacabezas (01) hasta la posición adecuada para el niño.

La guía del cinturón diagonal debe quedar algo más alta que el borde superior de los hombros. Al mismo tiempo, el cinturón diagonal debe quedar centrado entre el cuello y el borde exterior del hombro.



Tense los cinturones tirando del cinturón central (04) para que quede ajustado al niño.

¡ATENCIÓN!

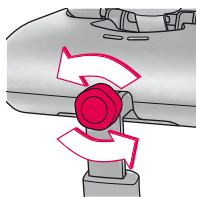
- Los cinturones no deben quedar retorcidos.
- El cierre del cinturón (02) debe quedar correctamente cerrado y los cinturones deben quedar bien ajustados al niño.
- La altura del reposacabezas/guía del cinturón debe estar bien adaptada al tamaño del niño y encajar correctamente.

_ DESMONTAJE DEL CONCORD ULTIMAX

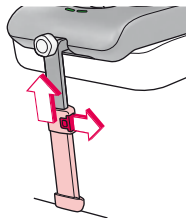
Para un desmontaje más sencillo, le recomendamos que retire primero la carcasa del asiento (A) del CONCORD ULTIMAX (véase „Retirar la carcasa del asiento“).

¡El montaje y desmontaje del CONCORD ULTIMAX se realiza siempre sin el niño!

Empuje el cabezal de desbloqueo (09) hacia afuera y mueva el pie de soporte (10) hasta la posición superior.

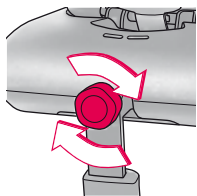
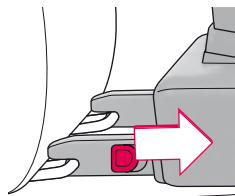


Gire el botón de mando ISOFIX SYSTEM (08) en el lado delantero de la base del CONCORD ULTIMAX ISOFIX hacia la izquierda y mueva la base hacia adelante.



Mueva hacia adelante los botones de desbloqueo ISOFIX SYSTEM (13) a izquierda y derecha en la base, de modo que el adaptador ISOFIX (15) se suelte de los alojamientos y la base salte despedida hacia adelante.

Levante el CONCORD ULTIMAX del asiento del vehículo.

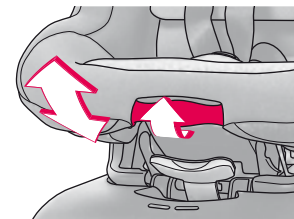
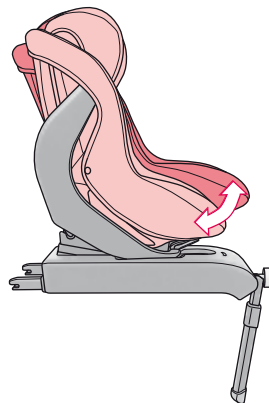


Gire el botón de mando ISOFIX SYSTEM (08) hacia la derecha hasta que el adaptador ISOFIX (15) se encuentre totalmente insertado.

_ USO DEL ADAPTADOR DE INCLINACIÓN

¡ATENCIÓN!

- El adaptador de inclinación solo debe utilizarse durante el montaje en el sentido de la marcha (de 9 a 18 kg).
- ¡El asiento solo debe utilizarse en sentido inverso en posición vertical!



Gire la palanca de mando del adaptador de inclinación (05) delante en la carcasa del asiento hacia arriba y coloque la carcasa del asiento en la posición deseada. Soltando la palanca de mando (05) se bloquea la carcasa del asiento.

_ RETIRAR / COLOCAR LA FUNDA

Para quitar la funda se debe extraer la carcasa del asiento (A) desde la base (B) (véase „Retirar la carcasa del asiento“).

Suelte las cintas elásticas y los botones pulsadores de la funda que se encuentran en los puntos señalizados en la imagen en rojo del lado posterior de la funda. Abra el cierre del cinturón (02).

Retire primero la funda del cabezal (01) hacia adelante.

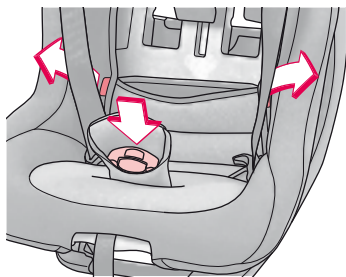


Engarce el cierre del cinturón (02) a través del acolchado del cierre y empuje la funda hacia abajo.

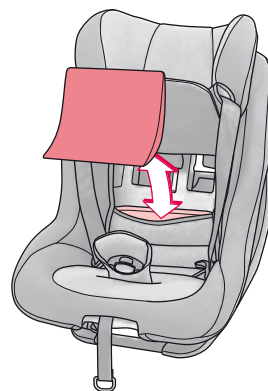
Abra los cierres de velcro en las guías del cinturón y retire la funda del asiento.

La colocación de la funda se realiza en orden inverso.

Compruebe que todos los cierres están cerrados y que todos los anclajes estén correctamente fijados.



_ RETIRAR LA PIEZA INTERCALADA



Si el peso del niño supera los 8 kg, se deberán retirar la piezas intercalada incorporada de fábrica. Ésta se encuentra en una bolsa debajo de la superficie del asiento en el lado posterior de la funda.

_ INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

La suciedad menor puede limpiarse con un trapo húmedo. La funda puede retirarse y lavarse a 30°C. Retire el acolchado posterior de la funda del reposacabezas antes de lavarlo.

En combinación con la humedad, especialmente al lavar, la tela de la funda puede desteñir un poco.



¡No utilizar disolventes!

_ CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía comienza con la fecha de adquisición.

El plazo de garantía corresponde al plazo legal vigente en el respectivo país de consumidor final. La garantía incluye en su contenido una corrección, suministro subsidiario o reducción conforme a la elección del fabricante.

La garantía solo hace referencia al comprador original. En caso de defecto, solo se tendrán en cuenta los derechos de garantía si se ha indicado el defecto de inmediato al distribuidor desde su primera aparición. Si el distribuidor no puede solucionar el problema, éste enviará el producto al fabricante con una descripción exacta de la reclamación así como un justificante de compra con la fecha de compra.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por aquellos productos que él no haya suministrado.

El derecho de garantía se anula si:

- el producto ha sido modificado..
- el producto no se ha devuelto completo al distribuidor con el justificante de compra en el periodo de 14 días desde la aparición del defecto.
- el fallo está originado por un manejo o mantenimiento incorrecto o por culpa del usuario, especialmente si no se han tenido en cuenta las instrucciones de uso.
- se han efectuado reparaciones en el producto por parte de terceros.
- el fallo se ha originado por un golpe.
- se ha estropeado o quitado el número de serie.

Las modificaciones o deterioros del producto causadas por el uso contractual (desgaste) no entran dentro de la garantía.

La garantía no se extenderá a través de los servicios del fabricante en caso de garantía.

CONCORD ULTIMAX ISOFIX

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

ECE-Nr.
ECE No.
N° ECE
Número ECE
N° ECE _____ ①

Serien-Nr.
Serial No.
N° de série
Número de serie
N° di serie _____ ②

Ersatzteil
Spare part
Type de siège
Pieza de repuesto
Parte di ricambio

Fachhändler
Dealer
Revendeur
Comercio especializado
Rivenditore specializzato

Meine Anschrift
My address
Mon adresse
Mi dirección
Il mio indirizzo

CONCORD

Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany

semiuniversal
0 - 18 kg

E 9

① 04.....

② 000000000

CONCORD ULTIMAX ISOFIX

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger bervi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE
ECE-nr.
ECE-nr.
ECE-nr.
ECE-nro _____ ①

Nº de série
Serie-nr.
Serienr.
Serienr.
Sarjanro _____ ②

Peça
Type kinderzitje
Reservedel
Reservedel
Varaosia _____

Loja especializada
Speciaalzaak
Forhandler
Forhandler
Jälleenmyyjä _____

Meu endereço
Mijn adres
Min adresse
Min adresse
Oma osoite _____

